

7. Oktober 1998

13.30-15.30

Eröffnung

Simon Neuberg
Universität Trier

Di shprakh fun *Simkhes hanefesh*—
mizrekhdikey hashpoes (J)

Stefan Rohrbacher
Johann-Mercator-Universität Duisburg
Isaak Wetzlar's jiddische Moralschrift
Liebesbrief (1748/49)—ein frühes Zeugnis
jüdischer Aufklärung in Deutschland? (D)

Jutta Schumacher
Universität Trier
Über eine jiddische Berechja-Übersetzung aus
dem 16. Jahrhundert (D)

16.00-17.30

Anke Kleine
Universität Trier
Grundsteine jiddischer Phonetik (D)

HolgerNath
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Aspektn un tushteygers in yidish (J)

Justus van de Kamp
Amsterdam
Shpigl fun purizm-shpil: yidisher purizm un
zayn(e) kegner(s) haynt (J)

18.00-19.30

Heidi Hein
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Peretz' „Organische Arbeit“: Überlegungen zu
Ideen und Wirken Y.L. Peretz
aus historischer Perspektive (D)

IngeBlank
Universität Bochum
„Lomi~ beygn di fonen tifer, tifer tsu erd!“:
Kubi Wohl-eine frühverstummt Stimme
proletarischer Lyrik aus Czernowitz (D)

Rosa Kloper
Dortmund
Perets Markish' Gedicht „Sh. Mikhoels-a
neyr-tomed baym orn“ (J/D)

8. Oktober

9.30-11.00

Heidi Stern
Universität Erlangen
Rechtschreibvarianten des Westjiddischen am
Beispiel von *Menekes Rivke* (D)

Hermann Süß
Universitätsbibliothek Rostock
Beispiele jiddischer Zitate in Schriften
christlicher Hebraisten des 17. und 18.
Jahrhunderts (D)

Renate Fuks-Mansfeld
Universität van Amsterdam
Eine unbekannt jiddische Sammlung in
Amsterdam: Die Kollektion des Internationalen
Instituts für Sozialgeschichte (IISH) (D)

11.30-13.00

Hans Peter Althaus
Universität Trier
Vorurteile über das Jiddische: Richard
Wagners Schrift „Das Judentum i
n der Musik“ (D)

Marion Neiss
Technische Universität Berlin
Jiddische Zeitungen und Zeitschriften im Berlin der
Weimarer Republik (D)

Ingedore Rüdlin
Universität Hamburg
Jiddisch in Hamburg und die
Salomo-Birnbaum-Gesellschaft (D)

14.00-16.00

Marion Aptroot
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Teater-farvaylungen in di *Diskursnfun di alte*
un di naye kehile (Amsterdam 1797/98) (J)

ErikaTimm
Universität Trier
Die Sprache Glückels von Hameln (D)

Walter Röll
Universität Trier
Bericht über das lob-Glossare-Projekt anhand von
Beispielen (D)

16.30-17.15 Rezitation

Edith Silbermann
Düsseldorf
Itzik Manger
—der Prinz der jiddischen Ballade—
und der Fabeldichter Elieser Stejnberg (D/J)

Anmeldungen (ohne Teilnehmergebühren):
lethen@phil-fak.uni-duesseldorf.de
Tel.: 0211/81-13228, 14292
Fax: 0211/81-12027

Prof. Dr. Erika Timm
Fachbereich II/Jiddistik
Universität Trier
Universitätsring, Geb. A
54286 Trier

Prof. Dr. Marion Aptroot
Abt. für Jiddische Kultur, Sprache und Literatur
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Universitätsstr. 1/Geb. 23.03
40225 Düsseldorf

Symposium
für
Jiddische Studien
in Deutschland

Veranstaltet von dem

Lehrstuhl für Jiddistik
Universität Trier

und dem

Lehrstuhl für Jiddische
Kultur, Sprache und Literatur
Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf

Vortragsraum der Universitäts-
und Landesbibliothek
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

7.-8. Oktober 1998

(D) auf Deutsch

(J) auf Jiddisch